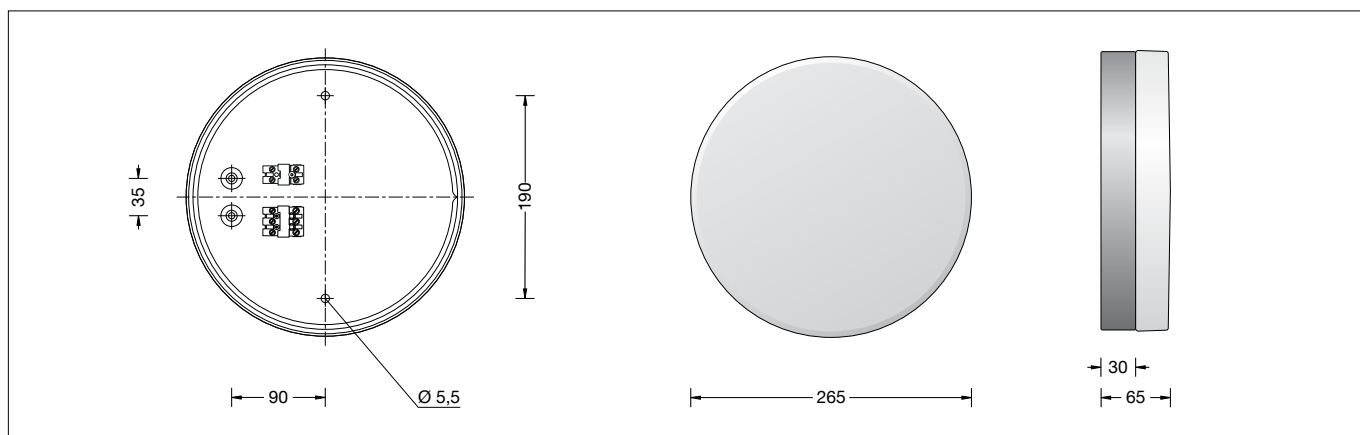


BEGA**33 680**

Luminaria de pared y techo
Plafoniera e applique
Plafond- en wandarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de pared y techo de aluminio y cristal opal soplado artesanalmente.
Para responder a numerosas funciones de iluminación en interiores y exteriores.

Descripción del producto

Luminaria fabricada de aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal opal con rosca
Junta de silicona
2 agujeros de fijación $\varnothing$ 5,5 mm
Distancia 190 mm
2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión de $\varnothing$ 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Clima de conexión de 2 polos para control digital
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 64
Protección contra el polvo y las salpicaduras de agua
Resistencia contra impacto IK05
Protección contra los choques mecánicos < 0,7 julios
☞☞☞ – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 2,2 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Plafoniera e applique in alluminio e vetro opale soffiato.
Per numerosi progetti illuminotecnici all'interno e all'esterno.

Descrizione del prodotto

L'apparecchio è realizzato in alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro opale con filettatura
Guarnizione in silicone
2 fori di fissaggio $\varnothing$ 5,5 mm
Distanza 190 mm
2 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento $\varnothing$ 7-10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Morsetto a 2 poli per comando digitale
BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 64
Stagno alla polvere e protetto da spruzzi d'acqua
Protezione antiurto IK05
Protezione contro urti meccanici < 0,7 Joule
☞☞☞ – Marchio di controllo
CE – Símbolo di conformità
Peso: 2,2 kg

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafond- en wandarmatuur van aluminium en mondgeblazen opaalglas.
Voor een groot aantal verlichtingsoplossingen voor binnen en buiten.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Opaalglas met schroefdraad
Siliconenafdichting
2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 5,5 mm
Afstand 190 mm
2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel $\varnothing$ 7 - 10,5 mm, máx. 5 G 1,5[□]
Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 64
Stofdicht en beschermd tegen spatwater
Stootvastheid IK05
Bescherming tegen mechanische stoten < 0,7 joule
☞☞☞ – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn
Europese Unie
Gewicht: 2,2 kg

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	13,8 W
Potencia de conexión de la luminaria	15,6 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lampada

Potenza modulo	13,8 W
Potenza apparecchio	15,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	13,8 W
Armatuur-aansluitvermogen	15,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

33 680 K3

Denominación del módulo	LED-0854/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2585 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1411 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	90,4 lm/W

33 680 K3

Denominazione modulo	LED-0854/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2585 lm
Flusso luminoso apparecchi	1411 lm
Efficienza luminosa apparecchi	90,4 lm/W

33 680 K3

Modulebenaming	LED-0854/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2585 lm
Armaturen-lichtstroom	1411 lm
Armatuurrendement	90,4 lm/W

33 680 K4

Denominación del módulo	LED-0854/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	2625 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1433 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	91,9 lm/W

33 680 K4

Denominazione modulo	LED-0854/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	2625 lm
Flusso luminoso apparecchi	1433 lm
Efficienza luminosa apparecchi	91,9 lm/W

33 680 K4

Modulebenaming	LED-0854/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	2625 lm
Armaturen-lichtstroom	1433 lm
Armatuurrendement	91,9 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Desenroscar el cristal de la carcasa de la luminaria girándolo hacia la izquierda.
Soltar los tornillos y retirar el dispositivo LED.
Retirar las clavijas (L, N) y (DA, DA) del dispositivo de enchufe.
Retirar el conector de toma de tierra del dispositivo LED en la parte inferior de la luminaria.
Pasar el cable de conexión de la red por la entrada dispuesta en la carcasa de la luminaria.
Fijar la carcasa de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.
Establecer la conexión de puesta a tierra.
Pasar los tubos de silicona por encima de los conductores de conexión y establecer la conexión eléctrica.
Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Enchufar el conector de toma de tierra del dispositivo LED en la parte inferior de la luminaria.
Introducir las clavijas (L, N) y (DA, DA) firmemente en los dispositivos de enchufe.
Insertar el dispositivo LED en la carcasa de la luminaria y apretar uniformemente los tornillos de fijación. Es esencial asegurarse de que la placa de LED no sufra daños mecánicos.
Enroscar el cristal con junta en la carcasa de la luminaria.
Comprobar la correcta posición de la junta.

Svitare il vetro dall'armatura agendo verso sinistra.
Allentare le viti ed estrarre il dispositivo a LED.
Scollegare le parti plug (L, N) e (DA, DA) dalla presa a spina fissa.
Scollegare il raccordo a innesto del conduttore di protezione del dispositivo LED nella parte inferiore dell'apparecchio.
Introdurre il cavo di allacciamento alla rete elettrica nell'armatura.
Fissare l'armatura con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Collegare il raccordo a innesto del conduttore di protezione del dispositivo LED nella parte inferiore dell'apparecchio.
Inserire le parti plug (L, N) e (DA, DA) nelle prese a spina fissa.
Inserire il dispositivo LED nell'armatura e regolarmente les vis de fixation. Durante l'operazione assicurarsi assolutamente di non causare danni meccanici alla piastrina LED.
Avvitare il vetro con la guarnizione nell'armatura.
È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Schroef het glas naar links uit het armatuurhuis.
Draai de schroeven los en neem het LED-binnenwerk eruit.
Trek de stekkers (L,N) en (DA,DA) aan de stekkerverbinding eruit.
Trek de aarddraad-steekverbinding uit de LED-inrichting in het onderdeel van het armatuur.
Steek de metaansluitkabel door de kabelinvoer in het armatuurhuis invoeren.
Bevestig het armatuurhuis met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtringen.
Breng de aarddraadverbinding tot stand. Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en breng de elektrische aansluiting tot stand.
Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Steek de aarddraad-steekverbinding in de LED-inrichting in het onderdeel van het armatuur.
Steek de stekkers (L,N) en (DA,DA) vast in die stekkerverbinding.
Plaats de LED-inrichting in het armatuurhuis en draai de bevestigingsschroeven gelijkmatig vast. Let in ieder geval op dat de LED-printplaat niet mechanisch wordt beschadigd.
Schroef het glas met de afdichting in het armatuurhuis.
Let op de juiste zitting van de afdichting.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio con junta	11 003 081 41
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/500
Módulo LED 3000 K	LED-0854/830
Módulo LED 4000 K	LED-0854/840
Junta	83 000 367

Ricambi

Vetro di ricambio con guarnizione	11 003 081 41
Alimentatore LED	DEV-0312/500
Modulo LED 3000 K	LED-0854/830
Modulo LED 4000 K	LED-0854/840
Guarnizione	83 000 367

Accessoires

Reserveglas met afdichting	11 003 081 41
LED-netdeel	DEV-0312/500
LED-module 3000 K	LED-0854/830
LED-module 4000 K	LED-0854/840
Afdichting	83 000 367